

1 2

DESEMBRE

DICIEMBRE

2009



SITGES agenda



Ajuntament de Sitges

turisme[®] sitges

AGÈNCIA PROMOCIÓ

Viu Sitges. Viu el Nadal

LUDOTECA A L'HORT DE CAN FALÇ

PASSAPORT BEST SITGES

ACTIVITATS A LA FRAGATA

FIRA DE SANTA LLÚCIA



Organitza:



Col·labora:



Punts d'Informació / Puntos de Información

Oficina Oasis: Sínia Morera,1
Punt d'Informació de l'Estació: Plaça Eduard Maristany
Punt d'Informació La Fragata: Passeig de la Ribera, La Fragata
Tel. +34 938 109 340
Tel. 902 103 428
www.sitgestur.com - info@sitgestur.com

Turisme de Sitges no es fa responsable dels possibles canvis del programa
Turismo de Sitges no se hace responsable de los posibles cambios del programa

activitats

actividades

nadal

navidad

21/12 - 04/01/2010

Ludoteca Nadal al Món *Ludoteca Navidades en el Mundo*

Es posa en marxa la ludoteca Nadal al Món per als més petits. Gràcies a Best Sitges, el programa de Turisme de Sitges adreçat al comerç i la gastronomia. Els nens de 5 a 12 anys podran gaudir de diverses activitats en forma de manualitats i també de gimcanes. Aconseguix el teu tiquet gratuït als establiments Best Sitges!

Se pone en marcha la ludoteca Navidades en el Mundo para los más pequeños. Gracias a Best Sitges, el programa de Turisme de Sitges dirigido al comercio y gastronomía. Los niños de 5 a 12 años podrán disfrutar de distintas actividades en forma de manualidades y también de gymkhanas. Consigue tu tiquet gratis en los establecimientos Best Sitges!

HORT DE CAN FALÇ. CARRER DE CAN FALÇ, S/N

Horaris / Horarios: 21/12, 22/12, 23/12, 24/12, 28/12, 29/12, 30/12, 31/12 i / y 04/12: 17.30-19.30h. 27/12, 02/01 i / y 03/01: 11.30-13.30h / 17.30-19.30h.

21/12 - 04/01/2010

Activitats a la Fragata *Actividades en la Fragata*

Poni i espectacles infantils. *Poni y espectáculos infantiles*

05/12 - 05/01/2010

Passaport de Nadal *Pasaporte de Navidad*

Best Sitges, el programa de Turisme de Sitges adreçat al comerç i la gastronomia, posa en marxa una nova iniciativa anomenada "Passaport de Nadal". Completa el teu passaport en 4 establiments diferents adherits al programa i emporta't de regal una ampolla de vi o cava.

Best Sitges, el programa de Turisme de Sitges dirigido al comercio y gastronomía, pone en marcha una nueva iniciativa denominada "Pasaporte de Navidad". Completa tu pasaporte en 4 establecimientos diferentes adheridos al programa y llévate de regalo una botella de vino o cava.

05/12-03/01/2010

Nartdal *Nartdal*

Mercat d'art solidari on artistes plàstics de Sitges i la comarca posen a la venda les seves obres en suport paper i petites escultures. Un 10% dels ingressos es destinaran a l'ONG Vida Útil.

Mercado de arte solidario donde artistas plásticos de Sitges y la comarca ponen a la venta sus obras en soporte papel y pequeñas esculturas. Un 10% de los ingresos se destinarán a la ONG Vida Útil.

Dissabtes, diumenges, el 7/12 i el 8/12 de: 11-14h / 17.30-20.30h. Els dies 21, 22 i 23 de desembre de: 17.30-20.30h. *Sábados, domingos, el 7/12 y el 8/12 de: 11-14h / 17.30-20.30h. Los días 21, 22 y 23 de diciembre de: 17.30-20.30h.*

MERCAT VELL. PL. DE L'AJUNTAMENT, S/N

Actuacions *Actuaciones:*

12/12

18.30h

AIRES DE GOSPEL

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

19/12

18.30h

CAMILA Ball espanyol. / *Baile español.*

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

20/12

18.30h

M^a JOSÉ GUILLEN I GRUP / Y GRUPO COUNTRY CARAVAN

Entrada lliure. / *Entrada libre.*



11/12-13/12

11-21h

Fira de Santa Llúcia *Feria de Santa Lucía*

Venda de productes tradicionals de Nadal.
Venta de productos tradicionales de Navidad.

CENTRE COMERCIAL OASIS

A part de la Fira hi hauran espectacles a partir de les 20h.
A parte de la Feria habrá espectáculos a partir de las 20h.

11/12: **Concert *Concierto* CORAL SANTA CECÍLIA**

12/12: **Cercavila i concert nadalenc *Pasacalles y concierto de Navidad.* Grup / Grupo: EL SO DE LA DISCÓRDIA**

13/12: **Esbart. Grup de ball tradicional català / Grupo de baile tradicional catalán.** Grup / Grupo: **SACA**

20/12, 26/12

12h

28/12

22h

Els Pastorets

CASINO PRADO. C. FRANCESC GUMÀ, 6-14

Entrades: de dilluns a divendres a la Secretaria Casino Prado. Tel. 938 943 110. Caps de setmana a la Pl. Cap de la Vila: 18-20h.

Entradas: de lunes a viernes en la Secretaría Casino Prado. Tel. 938 943 110. Fines de semana: Pl. Cap de la Vila: 18-20 h.

Preu / Precio: 10€

23/12

19.30h

Cantada de Nadales *Canto de Villancicos*

EL RETIRO. SALA D'ACTES / SALÓN DE ACTOS. C. ÀNGEL VIDAL, 13

23/12

Concert de Nadales *Concierto de Villancicos*

El Cor dels Amics de l'Orgue cantarà nadales populars, algunes de les quals amb la participació del públic assistent.

El Cor dels Amics de l'Orgue cantarà villancicos populares, algunos de ellos con la participación del público asistente.

Director: **FRANCESC PI**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L'AJUNTAMENT, S/N

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

24/12

24h

Missa del Gall *Misa del Gallo*

ESGLÉSIA PARROQUIAL / *IGLESIA PARROQUIAL.*

PL. DEL BALUARD, S/N

ESGLÉSIA SANT JOAN / *IGLESIA SANT JOAN.*

PL. SANT JOAN BAPTISTA, S/N

quinto

“quinto”

25/12-09/01/2010

22h

Excepte / *Excepto:* 31/12

Quinto Nadalenc *Quinto de Navidad*

CASINO PRADO. C. FRANCESC GUMÀ, 6-14

25/12, 26/12, 27/12

22h

Quinto Nadalenc *Quinto de Navidad*

EL RETIRO. SALÓ SOCIAL / *SALÓN SOCIAL.* C. ÀNGEL VIDAL, 13

26/12, 27/12

18.30-21.30h

Quinto tradicional

Agrupació de Balls Populars.

PALAU DEL REI MORO. C. D'EN BOSC, 14

sopar-ball

cena-baile

31/12

22h

Sopar Ball de cap d'any *Cena Baile de Fin de Año*

Orquestra / *Orquesta:* **NÓMADAS**

SALÓ TEATRE / SALÓN TEATRO EL RETIRO. C. ÀNGEL VIDAL, 13

Preu Socis El Retiro: 95€ / Preu No Socis El Retiro: 110€
Precio Socios El Retiro: 95€ / Precio No Socios El Retiro: 110€
Reserv.: Secretaria / Secretaría. Tel. 938 940 137

A partir de 00.30h

Ball cotillón *Baile cotillón*

Preu Socis El Retiro: 20€ (consumició inclosa) / Precio No Socis El Retiro: 30€ (consumició inclosa)
Precio Socios El Retiro: 20€ (consumición incluida) / Precio No Socios El Retiro: 30€ (consumición incluida)

31/12

21.30h

Sopar Revetlla de Cap d'Any *Cena Cotillón de Fin de Año*

CASINO PRADO. C. FRANCESC GUMÀ, 6

Reserv.: Secretaria / Secretaría. Tel. 938 943 110

menú del xató menú del xató

01/12-30/04/2010

Degusta el Menú del Xató i gaudeix de la cultura

Deguste el Menú del Xató y disfrute de la cultura

Amb la degustació d'un Menú del Xató, entrada reduïda a un dels tres museus i a l'exposició "Lluís Brú. Fragments d'un creador" (fins el 20/12/09 a la Sala Vaixells del Palau Maricel). Més informació Tel. 938 940 364. Primer plat: Xató. Segon plat: Diferent a cada restaurant. Postres: Taronja caramel·litzada amb Malvasia, dolços de la casa, copa de Malvasia de l'Hospital de Sitges.

Con la degustación de un Menú del Xató, entrada reducida a una de los tres museos y a la exposición "Lluís Brú. Fragmentos d'un creador" (hasta el 20/12/09 en la Sala Vaixells del Palau Maricel). Más información Tel. 938 940 364. Primer plato: Xató. Segundo plato: Diferente en cada restaurante. Postres: Naranja caramelizada con Malvasía, dulces de la casa, copa de Malvasía del Hospital de Sitges.

De dilluns a divendres / De Lunes a Viernes: 28.00€ (IVA inclòs, begudes a part / IVA incluído, bebidas a parte).

visites guiades visitas guiadas

05/12

11h

Ruta Tallers d'Artistes de Sitges

Ruta Talleres de Artistas de Sitges

BLANCA DE NICOLÁS, CARMEN NICOLÁS, MANUEL BLESA, JOSÉ LUÍS FUENTETAJA I / Y NÚRIA CORRETGÉ

L'art no només es pot admirar als grans museus. A Sitges l'art es respira a cada racó i hi viuen i treballen molts artistes que, a través

de la ruta Tallers d'artistes de Sitges, ofereixen la possibilitat de visitar els seus espais íntims de creació. D'aquesta manera podem conèixer les seves tècniques de treball, apreciar diferents estils artístics i descobrir la seva obra. A més, ells mateixos ens explicaran les anècdotes i curiositats de la seva trajectòria professional.

No sólo en los grandes museos se puede admirar arte. En Sitges, donde el arte se respira en cada rincón, viven y trabajan muchos artistas que a través de la ruta Talleres de artistas de Sitges ofrecen la posibilidad de visitar sus espacios íntimos de creación. De esta forma podremos conocer sus técnicas de trabajo, apreciar diferentes estilos artísticos y descubrir su obra. Además, ellos mismos nos explicarán las anécdotas y curiosidades de su trayectoria profesional.

SORTIDA / SALIDA: OFICINA TURISME OASIS. C. SÍNIA MORERA, 1

Preu / Precio: 8€ / persona.

Durada / Duración: 2 h. aprox.

Idiomes: Català-castellà-anglès / Idiomas: Catalán-castellano-inglés

Punts de reserva i compra / Puntos de reserva y compra: Oficina de Turisme Oasis. C.

Sínia Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n

Info: 902 103 428 - www.sitgestur.com - info@sitgestur.com

13/12

11h

Ruta dels Americanos *Ruta de los Americanos*

A mitjans del segle XIX, milers de joves del Garraf van marxar cap a les Antilles amb el somni de fer fortuna. El retorn dels que van assolir èxit en l'aventura d'ultramar, anomenats americanos, marcà de ple el poble i obriren Sitges cap al futur.

A mediados del siglo XIX, miles de jóvenes del Garraf marcharon a las Antillas con el sueño de hacer fortuna. El retorno de los que consiguieron el éxito en la aventura de ultramar, llamados americanos, marcó el pueblo y abrieron Sitges hacia el futuro.

SORTIDA: PLAÇA DE L'ESTACIÓ / SALIDA: PLAZA DE LA ESTACIÓN

Durada aprox./ Duración aprox. 2h (Inclou un tast de Malvasia / Incluye una cata de Malvasía).

Preu / Precio: 10.00€

Punts de reserva i compra / Puntos de reserva y compra: Oficina de Turisme Oasis. C.

Sínia Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n. Informació i reserva

/ Información y reserva: 902 103 428 - www.sitgestur.com - info@sitgestur.com o 619

793 199 (AGIS)

Idioma: Català / Catalán



Ruta del Cementiri de Sitges *Ruta del Cementerio de Sitges*

La ruta del cementiri va molt lligada amb els americans, ja que van ser ells els primers en fer-se una sepultura monumental. En el cementiri podrem copsar, un bon exemple d'aquesta escultura monumental funerària per arquitectes destacats com: Enric Sagnier, Josep Maria Martino Arroyo... i escultors com Josep Llimona, Frederic Marés ...

La ruta del cementerio va muy relacionada con los americanos, ya que fueron ellos los primeros en hacerse una sepultura monumental. En el cementerio podremos ver, un buen ejemplo de esta escultura monumental funeraria por arquitectos destacados como: Enric Sagnier, Josep Maria Martino Arroyo... y escultores como Josep Llimona, Frederic Marés...

SORTIDA: ESGLÉSIA PARROQUIAL / SALIDA: IGLESIA PARROQUIAL

Durada aprox. / Duración aprox. 2h.

Preu / Precio: 10.00€

Punts de reserva i compra / Puntos de reserva y compra: Oficina de Turisme Oasis. C. Sinya Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n. Informació i reserva / Información y reserva: 902 103 428 - www.sitgestur.com - info@sitgestur.com o 619 793 199 (AGIS). Idioma: Castellà / Castellano



Ruta Autòdrom de Terramar *Ruta Autódromo de Terramar*

Recorregut per l'Autòdrom que es va inaugurar el 28 d'octubre de 1923 i que és l'únic que es conserva íntegre dels realitzats a principis dels segles XX. Formava part del projecte de ciutat-jardí que Francesc Armengol va dissenyar a Sitges entre 1920 i 1930. Es van celebrar diferents curses com el "Primer Gran Premio Internacional de España".

Recorrido por el Autódromo que se inauguró el 28 de octubre de 1923 y que es el único que se conserva íntegro de los realizados a principios del siglo XX. Formaba parte del proyecto de ciudad-jardín que Francesc Armengol diseñó en Sitges entre 1920 y 1930. Se celebraron diferentes competiciones como el "Primer Gran Premio Internacional de España".

SORTIDA: ROTONDA CÀMPING GARROFER DE SITGES SALIDA: ROTONDA CÁMPING GARROFER DE SITGES

Durada aprox./ Duración aprox. 2h

Preu / Precio: 10.00€

Punts de reserva i compra / Puntos de reserva y compra: Oficina de Turisme Oasis. C. Sinya Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n. Informació i reserva / Información y reserva: 902 103 428 - www.sitgestur.com - info@sitgestur.com o 619 793 199 (AGIS)
Idioma: Català / Catalán

parque natural del garraf

parc natural del garraf

Els itineraris guiats a peu al Parc Natural del Garraf permeten conèixer d'una manera relaxada i acurada la gran varietat de paisatges, colors i formes d'aquest espai natural i/o aprofundir en el coneixement del seu patrimoni natural i cultural (història, geologia, botànica, fauna, etc.)

Los itinerarios guiados a pie por el Parque Natural del Garraf permiten conocer de una manera relajada la gran variedad de paisajes, colores y formas de este espacio natural y profundizar en el conocimiento de su patrimonio natural y cultural (histórica, geología, botánica, fauna, etc.)

Informació i reserves / Información y reservas: Jafrà Natura: 627 978 566 / www.jafranatura.com / info@jafranatura.com. Oficina d'informació / Oficina información La Sala-Olivella: 938 968 465. Petit Casal de Begues: 936 392 509. Oficina Informació / Oficina Información La Pleta: 935 970 892 / 935 971 819. Oficina de Turisme Oasis. C. Sínia Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n. 902 103 428. www.sitgestur.com. info@sitgestur.com.

Preus: 3.00€ per persona. Nens de 5 a 12 anys i majors de 65 anys i membres del "Cercle d'amics dels parcs naturals" 2.00€ / Precios: 3.00€ por persona. Niños de 5 a 12 años y mayores de 65 años y miembros del "Cercle d'amics dels parcs naturals" 2.00€.

Idiomes: Castellà-català / Idiomas: castellano-catalán

*Anglès sota petició / Inglés bajo petición

06/12

11h

"L'avenc de l'esquerrà i la Mola"

"La sima del esquerrà y el monte de la Mola"

Itinerari: Escola de Natura de Can Grau, GR5 direcció Olesa de Bonesvalls, avenc de l'esquerrà, Puig de la Mola. Distància aproximada: 5.5 km (anada). *Itinerario: Escola de Natura de Can Grau, GR5 dirección Olesa de Bonesvalls, la sima de l'esquerrà, Puig de la Mola. Distancia aproximada: 5.5 km (ida).*

LA SALA D'OLIVELLA/LA SALA DE OLIVELLA (CASC ANTIC DEL POBLE D'OLIVELLA / CASCO ANTIGUO DEL PUEBLO DE OLIVELLA)

13/12

11h

"Barraques de pedra seca: testimonis del passat agrícola del Massís" *"Barracas de piedra seca: testimonios del pasado agrícola del Parque"*

Es visiten les casetes de vinya d'aquest itinerari que transcorre per la zona de Can Planes i la Casa Nova. Distància aproximada: 7 km. *Se visitan las casetas de viña de este itinerario que transcurre por la zona de Can Planes y la Casa Nova. Distancia aproximada: 7 km.*

TURISME DE SITGES. C. SÍNIA MORERA, 1

20/12

11h

“A la Morella: itinerari geològic pel Garraf blanc”

“A la Morella: itinerario geológico por el Garraf blanco”

L'itinerari s' inicia a la Pleta, on es projectarà un audiovisual del Parc, i es segueix fins a la Morella. Distància aproximada: 4 km.

El itinerario se inicia en la Pleta, donde se proyectará un audiovisual del Parque, y se sigue hasta la Morella. Distancia aproximada: 4 km.

**LA PLETA. CENTRE D'INFORMACIÓ DEL PARC / LA PLETA,
CENTRO DE INFORMACIÓN DEL PARQUE (CTRA. DE RATPENAT A
PLANA NOVELLA, KM. 3.5)**

27/12

11h

“Jafre i la pota de cavall” “Jafre y la pota de cavall”

Itinerari: cruïlla de Mas Alba, Can Coll d' Entreforc, la Pota de Cavall, els Masets, Jafre, Penya Riscla, Mas Maiol. Distància aproximada: 6 km.

Itinerario: cruce de Mas Alba, Can Coll d' Entreforc, la Pota de Cavall, els Masets, Jafre, Penya Riscla, Mas Maiol. Distancia aproximada: 6 km.

TURISME DE SITGES. C. SÍNIA MORERA, 1 SITGES.

monestir budista del garraf sakia tashi ling *monasterio budista del garraf*

L'illa dels bons auguris. / *La isla de los buenos augurios.*

Info: 902 503 353 / www.monjesbudistas.org / garraf@monjesbudistas.org. Punts de reserva i compra / *Puntos de reserva y compra*: Oficina de Turisme Oasis. C. Sínia Morera, 1. Oficina de Turisme La Fragata. Pg. de la Ribera, s/n. Informació i reserva / *Información y reserva*: 902 103 428 - www.sitgestur.com - info@sitgestur.com

01-31/12

Visita Museu Monjos Budistes Sakya Tashi Ling (Palau Novella) *Visita Museo Monjes Budistas Sakya Tashi Ling (Palau Novella)*

De dimarts a divendres a les 12h, 16h. Dissabtes, diumenges i festius a les 11h, 12h, 13h, 14h, 16h, 17h, 18h. *De Martes a Viernes a las 12h, 16h. Sábados, Domingos y festivos a las 11h, 12h, 13h, 14h, 16h, 17h, 18h.*

Dinar o Sopar Buffet al refectori (menjador de la comunitat) *Comida o Cena Buffet en el refectorio (comedor de la comunidad)*

De dimarts a divendres de les 13.30h a 15.30h. Dissabtes, diumenges i festius de les 13.30h a 16h. *De martes a viernes de las 13.30h a 15.30h. Sábados, domingos y festivos de las 13.30h a 16h.*

Taller d'autoconeixement i relaxació *Taller de autoconocimiento y relajación*

De dimarts a divendres a les 13h, 17h. Dissabtes, diumenges i festius a les 12h i 16h. *De martes a viernes a las 13h, 17h. Sábados, domingos y festivos a las 12h y 16h*

exposicions

exposiciones

01/12-08/12

HENRY BUCKLEY

Exposició de fotografies inèdites de la Guerra Civil.
Exposición de fotografías inéditas de la Guerra Civil.

EDIFICI MIRAMAR. C. DAVALLADA, 12

De dimarts a diumenges i festius: 10-14h / 16-19h. Tancat el dilluns. Entrada lliure.
De martes a domingos y festivos: 10-14h / 16-19h. Cerrado el lunes. Entrada libre.

13/12-10/01/2010

Homenatge a Vicente Aleixandre*Homenaje a Vicente Aleixandre*

"25 artistes, 25 poemes, 25 anys sense Vicente Aleixandre".

"25 artistas, 25 poemas, 25 años sin Vicente Aleixandre".

**EDIFICI MIRAMAR. C. DAVALLADA, 12**

De dimarts a diumenges i festius: 10-14h / 16-19h. Tancat el dilluns. Entrada lliure.

De martes a domingos y festivos: 10-14h / 16-19h. Cerrado el lunes. Entrada libre.
 Inauguració / *Inaguración* el 13/12: 13h.

01/12-31/01/2010

JOSEP PUIGMARTÍ Pintures. / *Pinturas.*

"La sima de las Penúltimas Inocencias": Libre amb litografies de / *libro con litografías* de **JOSEP M. SUBIRACHS** i textos / *y textos* de **CAMILO JOSE CELA**

RICARDO MORAGA

“Puntes de Sitges” Pintures. / *Pinturas.*

HOTEL ESTELA BARCELONA. AV. PORT AIGUADOLÇ, 8

Entrada lliure. / *Entrada libre.*



01/12-03/12

PORTA-MISSÉ Pintures. /
Pinturas.

HOTEL ESTELA BARCELONA. AV.
PORT AIGUADOLÇ, 8

Entrada lliure. / *Entrada libre.*



01/12-29/01/2010

MARUCHI RIPOLL “Exposició Antològica”

Pintures. / *Pinturas.*

HOTEL ESTELA BARCELONA. AV. PORT AIGUADOLÇ, 8

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

04/12-31/01/2010

“Mapes cartogràfics i cartes de navegació antigues”

HOTEL ESTELA BARCELONA. AV. PORT AIGUADOLÇ, 8

Entrada lliure. / *Entrada libre.*



01/12-31/12

“El món dels cargols”

CENTRE D'ESTUDIS DEL MAR. PG. MARÍTIM, 72

De dilluns a diumenge: 10-14 h. Excepte dimecres. Entrada lliure.
De lunes a domingo: 10-14h. Excepto miércoles. Entrada libre.

01/12-10/01/2010

“Miquel Utrillo i les Arts”

Commemoració / *Conmemoración* Miquel Utrillo.

12/12 a 17.30h: **Visita guiada a l'exposició per el públic en general** *Visita guiada a la exposición para el público en general*

Prèvia reserva / Reserva previa: 938 940 364. Entrada lliure. / *Entrada libre.*

EDIFICI MIRAMAR. C.DAVALLADA, 12

De dimarts a diumenge / *De martes a domingo*: 10-14h / 16-19h (Entrada C. Davallada,12). Preu exposició / *Precio de la exposición*: 4€

01/11-20/12

LLUÍS BRÚ

Fragments d'un creador. Els mosaics modernistes

Exposició que aporta informació sobre l'art i la tècnica del mosaic
Exposición que aporta información sobre el arte y la técnica del mosaico.

12/12 a 19h: **Visita guiada a l'exposició per al públic en general** *Visita guiada a la exposición para el público en general*

Prèvia reserva / Previa reserva al: 938 940 364. Entrada lliure. / *Entrada libre.*

SALA VAIXELLS. PALAU MARICEL. C. FONOLLAR, S/N.

De dimarts a divendres: 10-14h. Dissabtes, diumenges i festius: 10-15.30h. Preu exposició: 3€. / *De martes a viernes: 10-14h. Sábados, domingos y festivos: 10-15.30h. Precio exposición: 3€*

05/12-10/01/2010

“El poema del pessebre”

El contingut de la mostra el componen 26 acrílics, creats a la manera de vitralls. / *El contenido de la muestra lo componen 26 acrílicos, creados a la manera de vidrieras.*

SALA GÒTICA. MUSEU / MUSEO
MARICEL. C. FONOLLAR, S/N

De dimarts a dissabte: 9.30-14h / 15.30-18.30h.
Diumenges i festius: 10-15h. Tancat: tots els dilluns i els dies 25 i 26 de desembre i l'1 i el 6 de gener de 2010. Preu: 3.50€ (Entrada Museu Maricel més entrada a l' exposició). Entrada gratuïta només el 24/12. Inauguració el 04/12: 17h. Entrada lliure. Idioma: català.

De martes a sábado: 9.30-14h / 15.30-18.30h. Domingos y festivos: 10-15h. Cerrado: todos los lunes y los días 25 y 26 de diciembre y el 1 y el 6 de enero de 2010. Precio: 3.50€ (Entrada Museo Maricel más entrada a la exposición). Entrada gratuita solo el 24/12. Inauguración el 04/12: 17h. Entrada libre. Idioma: catalán.



01/12-31/12

ALFRED PUJOL MONTANYÀ *Olis. / Óleos.*

HOTEL MELIÀ SITGES. JOAN SALVAT PAPASSEIT, 38

01/12-20/12

“Francesc Macià, una Catalunya lliure, justa, pròspera i gloriosa”

Fotografies. / Fotografías.

Organitza / Organiza: **FUNDACIÓ JOSEP IRLA**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L'AJUNTAMENT, S/N.

De dilluns a divendres: 16.30-20h. Dijous, divendres i dissabtes: 10-14h. Entrada lliure.
De lunes a viernes de 16.30-20h. Jueves, viernes y sábados de 10-14h. Entrada libre.

21/12-16/01/2010

“14è Concurs de Targetes de Nadal”

“14º Concurso de Tarjetas de Navidad”

Organitza / Organiza: **FINESTRA OBERTA**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L'AJUNTAMENT, S/N.

De dilluns a divendres: 16.30-20h. Dijous, divendres i dissabtes: 10-14h. Entrada lliure.
De lunes a viernes de 16.30-20h. Jueves, viernes y sábados de 10-14h. Entrada libre.

01/12-13/12

Txetxènia: trenquem el silenci de la lliga dels drets dels pobles

Fotografies. / Fotografías.

EL RETIRO. CAFÉ DE L'ART. C. ÀNGEL VIDAL, 13

galeries d'art

galerías de arte

01/12-15/12

Sala A. **“Abstraccions”**: JENSEN, MACZASSEK, BUDESCA.

Sala B. **Pintura Catalana del S.XIX i / y XX**. Sala C. **“El Paper d' Art”**: SUBIRACHS, DALÍ, PRUNA, NADAL. Sala D. **“Realismes”**

ÀGORA 3. C. NOU, 20

De dilluns a divendres de: 16-20h. Dissabtes: 11-14h / 16-20h. Diumenges: 11-14h.
De Lunes a Viernes de: 16-20h. Sábados: 11-14h / 16-20h. Domingos: 11-14h.

01/12-31/12

Sala E. **“Els Volums de l'Art. Escultura des del S.XIX fins avui”**: SUBIRACHS.

ÀGORA 3. C. NOU, 20

De dilluns a divendres de: 16-20h. Dissabtes: 11-14h / 16-20h. Diumenges: 11-14h.
De Lunes a Viernes de: 16-20h. Sábados: 11-14h / 16-20h. Domingos: 11-14h.

01/12-31/12

Col·lectiva per Nadal. "Pocket art"

Colectiva para Navidad. "Pocket art"

Pintura, escultura, ceràmica i fotografia.

Pintura, escultura, cerámica y fotografía.

APARTAMENTO 037. C. SANT PAU, 37

De dimarts a diumenge: 11-14h / 17.30-20.30h.

De martes a domingo: 11-14h / 17.30-20.30h.

01/12-31/12

ANKA MANSHUSEN Art fotogràfic. / *Arte fotográfico.*

C. SANT PERE, 20

01/12-31/12

CARMEN NICOLÁS

Pintures. / *Pinturas.*

CARMEN NICOLÁS. C. BONAIRE, 9

De dilluns a dissabte: 10-14h / 17.30-20.30h. Diumenges: 10-14h.

De lunes a sábado: 10-14h / 17.30-20.30h. Domingos: 10-14h.

01/12-31/12

Col·lectiva. Pintures *Colectiva. Pinturas*

ELS QUATRE GATS. C. SANT PAU, 13

De dilluns a divendres: 18-20.30h. Dissabtes: 12-14h. / 18- 20.30h. Diumenges: 12-14h.

De Lunes a Viernes: 18-20.30h. Sábados: 12-14h. / 18-20.30h. Domingos: 12-14h.

sardanes

sardanas

13/12

12.30h

Audició-Ballada de Sardanes *Audición-bailada de Sardanas* "Diada del Soci"

Cobla / *Grupo:* **MARICEL**

PASSEIG DE LA RIBERA (DAVANT DEL MONÒLIT DE LA SARDANA
/ DELANTE DEL MONOLITO DE LA SARDANA)

25/12

20.30h

Tradicional Concert de Nadal

Tradicional Concierto de Navidad

Cobla / *Grupo:* **MARICEL**

Director: **JORDI LEÓN ROYO**

ESGLÉSIA PARROQUIAL / IGLESIA PARROQUIAL.
PL. DEL BALUARD, S/N

teatre

teatro

11/12
12/12
13/12

20h
12h / 20h
12h

“The Return of Santiago Rusiñol”

Organitza / Organiza: **ETC (SITGES THEATRE COMPANY)**

ESCORXADOR. C. JOAN MARAGALL, 36

Preu / Precio: Socis / socios: 6€. No socis / No socios: 8€. Nens / Niños (4-16 anys / años): 4€.

Entrades / Entradas: Hotel Liberty (C. Illa de Cuba, 45), The Bull (C. Sant Pere,8). 30 minuts abans de cada actuació a taquilla / 30 minutos antes de cada actuación en taquilla: Escorxador (C. Joan Maragall, 36). Idioma: Català, castellà i anglès / catalán, castellano e inglés

18/12

22h

“Bon Nadal, Mr. Scrooge”

Lectura teatral oberta de petit format del conte de Charles Dickens adaptat al català per Xavier Regàs. *Lectura teatral abierta de pequeño formato del cuento de Charles Dickens adaptado al catalán por Xavier Regàs.*

EL RETIRO. C. ÀNGEL VIDAL, 13

Idioma: català / catalán



20/12, 26/12, 28/12

Els Pastorets

* Veure l'apartat de “Nadal” / Ver en el apartado de “Navidad”

música

música

03/12, 10/12, 17/12

23h

Jam Session (Jazz)

EL RETIRO. CAVA ESCENA. C. ÀNGEL VIDAL, 13

Preu Socis El Retiro: gratuït / Precio Socios El Retiro: gratuito. No Socis / No socios: 3€

04/12, 11/12, 18/12

23h

GRUP CONVIDAT
GRUPO INVITADO

EL RETIRO. CAVA ESCENA. C. ÀNGEL VIDAL, 13

Preu Socis El Retiro: gratuït / Precio Socios El Retiro: gratuito. No Socis / No socios: 3€

5/12

19.30h

Concert *Concierto de* VANESSA CUHNA

Dintre dels nous talents femenins del Piano brasiler.
Dentro de los nuevos talentos femeninos del Piano brasileño.

PALAU MARICEL. C. FONOLLAR, S/N

Entrada lliure. / Entrada libre.

11/12

22h

Concert al Corral *Concierto en el Corral*

MIDNIGHT TRAVELLERS I / Y GRUP CONVIDAT /
GRUPO INVITADO

CASINO PRADO. C. FRANCESC GUMÀ 6-14

Preu / Precio: 8€. Preu soci 50% descompte / Precio socio 50% descuento.

13/12

18h

Concert de Nadal *Concierto de Navidad*

AGRUPACIÓ POLIFÒNICA *AGRUPACIÓN POLIFÓNICA*
DE VILAFRANCA

ESGLÉSIA PARROQUIAL / *IGLESIA PARROQUIAL.*
PL. DEL BALUARD, S/N

27/12

12h

Concert de Nadal *Concierto de Navidad*

Grup / Grupo: **SUBURBAND**

EL RETIRO. SALÓ TEATRE / *SALÓN TEATRO.* C. ÀNGEL VIDAL, 13

27/12

18h

Rosari pastoril *Rosario pastoril*

ESGLÉSIA PARROQUIAL / *IGLESIA PARROQUIAL.* PL. DEL BALUARD, S/N

para niños
per a nens

l' hora del conte
la hora del cuento

04/12

17.30h

“Contes d'aquí i d'allà”

NÚRIA FARRÚS

Infants a partir de 3 anys. / *Niños a partir de 3 años.*

BIBLIOTECA J. ROIG I RAVENTÓS. PL. CATALUNYA, S/N

Idioma: Català / *Catalán*. Entrada lliure. / *Entrada libre*.

11/12

17.30h

“Un mar de contes”

MÒNICA TORRA

Infants a partir de 3 anys. / *Niños a partir de 3 años*.

BIBLIOTECA J. ROIG I RAVENTÓS. PL. CATALUNYA, S/N

Idioma: Català / *Catalán*. Entrada lliure. / *Entrada libre*.

12/12

12h

“Lletraferits”

SANDRA ROSSI

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Idioma: Català / *Catalán*. Entrada lliure. / *Entrada libre*.



18/12

17.30h

“Sopa de pedres”

MOI AZNAR

Infants a partir de 3 anys. / Niños a partir de 3 años.

BIBLIOTECA J. ROIG I RAVENTÓS. PL. CATALUNYA, S/N

Idioma: Català / Catalán. Entrada lliure. / Entrada libre.

parc de nadal

parque de navidad

27/12-04/01/2010

Parc de Nadal *Parque de Navidad*

POLIESPORTIU / POLIDEPORTIVO PINS VENS. C. CARDENAL VIDAL I BARRAQUER

27/12: 16.30-20h.

28/12, 29/12, 30/12, 02/01, 03/01, 04/01: 11-14h / 16.30-20h.

31/12: 11-14h / 16.30-19h.

Entrada lliure. / Entrada libre.



28/12-31/12

16.30-20h

Taller infantil “El poema del Pessebre de Nadal”

Taller que consistirà en la realització de dibuixos acolorits i en l’elaboració de trencaclosques. *Taller que consistirá en la realización de dibujos coloridos y en la elaboración de rompecabezas.*

Parc de Nadal. / *Parque de Navidad.*

POLIESPORTIU / POLIDEPORTIVO DE PINS VENS. C. CARDENAL VIDAL I BARRAQUER

Entrada lliure. / Entrada libre.

Organitza / *Organiza:* Consorci del Patrimoni de Sitges. Tel. 938 940 364

conferencias

conferències

04/12

19h

Peça del Mes *Pieza del Mes* "Anant de viatge" d'Enric Clarasó

Per / Por: **ISABEL COLL**

MUSEU / MUSEO CAU FERRAT. C. FONOLLAR, S/N

Entrada lliure. / *Entrada libre.* Idioma: català / catalán



04/12

20h

"Seductors, il·lustrats i visionaris" de Josep M. Castellet

Presentació del llibre. / *Presentación del libro.*

Per / Por: **FRANCESCO LUTI I / Y VINYET PANYELLA**

"Poesia spagnola del secondo novecento" de Francesco Luti

Per / Por: **JOSEP M. CASTELLET.**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

11/12

19h

"Ceràmica i trencadís. El revestiment de l'escenari arquitectònic modernista"

Per / Por: **MARTA SALINÉ**

Conferència al voltant del mosaic, tant de la seva vessant tècnica com l' ornamental. / *Conferencia acerca del mosaico, tanto de su vertiente técnica como la ornamental.*

MUSEU / MUSEO CAU FERRAT. C. FONOLLAR, S/N

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

11/12

20h

“La noia del descapotable” de Rosa Maria Nogué

Presentació del llibre. / *Presentación del libro.*

Per / *Por:* **ANDREU BOSCH**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Entrada lliure. / *Entrada libre.*

18/12

20h

“En record i homenatge a Francesc Macià”, primer president de la Generalitat Republicana *Primer presidente de la Generalitat Republicana.*

Conferència. / *Conferencia.*

Per / *Por:* **ALBERT TUBAU.** Historiador i membre de l'Institut d'Estudis Penedesencs *Historiador y miembro del Institut d'Estudis Penedesencs*

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N.

Entrada lliure. / *Entrada libre.* Idioma: català / *catalán*



club de lectura

club de lectura

Inscripció obligatòria al club de lectura. / *Inscripción obligatoria al club de lectura.*
Més informació / Más información: Biblioteca Santiago Rusiñol. Pl. Ajuntament, s/n.
Tel. 938 941 149

09/12

20.30h

Racó de la Calma

“Los pazos de Ulloa” de Emilia Pardo Bazán.

Modera: **ELENA CEJAS**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Idioma: Català-Castellà / *Catalán-Castellano*

10/12

18.30h

Club de Literatura Universal

“Totes les bèsties de càrrega” de Manuel de Pedrolo

Modera: **CARME REI-GRANGER**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Idioma: Català-Castellà / *Catalán-Castellano*

16/12

18.30h

Club de Lectura

“El Sol dels Scorta” de Laurent Gaudé

Modera: **MAITE GALÁN**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Idioma: Català-Castellà / *Catalán-Castellano*

18/12

18.30h

Club de Lectura Fàcil *Club de Lectura Fácil*

“Dr. Jekyll i Mr. Hyde” de Robert Louis Stevenson

Modera: **ROSA SOLER**

BIBLIOTECA SANTIAGO RUSIÑOL. PL. DE L' AJUNTAMENT, S/N

Idioma: Català-Castellà / *Catalán-Castellano*

5/12

12h

V Trofeu Scoring *V Trofeo Scoring*

Competició de vela per a Patí Català.
Competición de vela de Patín Catalán.

CLUB NÀUTIC SITGES. ESPIGÓ DE LLEVANT / *ESPIGÓN DE LEVANTE, S/N*

19/12

10-14h

Torneig de Minitennis Pre-Competició*Torneo de Minitenis Pre-Competición*

Participants: nens/es de 7 a 12 anys. / *Participantes: niños/as de 7 a 12 años.*

CLUB NATACIÓ SITGES. PG. ISAAC ALBÉNIZ, 6-8 (VALLPINEDA)

Tel. 938 940 116. www.cnsitges.com

20/12

9-12h

Concurs de Nadal pesca marítima sènior

Concurso de Navidad pesca marítima sénior

PLATJA / PLAYA: ESTANYOL

Inscripcions només socis / *Inscripciones sólo socios: 678 311 630*

ESTELA
BARCELONA
HOTEL DEL ARTE

*Bon Nadal
Feliz Navidad
Merry Christmas*



Sitges

hoteldelarte.com

YA PUEDE
RESERVAR SU
MESA PARA
ESTAS
NAVIDADES,
CON SU
EMPRESA,
AMIGOS, O
FAMILIARES

MENÚS,
DESDE: 26 €

2009
2010

Especial fin de año: Cena, Alojamiento, Desayuno

Menú de Navidad

Escudella i Carn d'Olla
Capón Relleno a la Catalana
Sorbete de Limón al Cava
Surtido de Turrone y Barquillos
Cafés y Selección de Espirituosos

BODEGA

46 €

Menú de San Esteban

Canelones de San Esteban
Segundo a escoger entre:
Lomo de Merluza con Gambas, Almejas y Setas
Entrecôte de Ternera con Cremoso de Parmesano
Helado Mascarpone con Aire de Chocolate Blanco
Cafés y Selección de Espirituosos

BODEGA

46 €

BODEGA:

Vino Blanco - Vino Tinto Crianza -
Cava Brut - Aguas Minerales

IVA INCLUIDO | Precio per persona

ESTELA
BARCELONA
HOTEL DEL ARTE

TRIS
VINIVI



HOTEL ESTELA BARCELONA | SITGES
Av. Port d'Aiguadolç, 8 | ☎ 93 811 45 45
info@hotlestela.com | www.hotlestela.com